



《大金王朝》揭开辽宋金外交历史细节

中国出版传媒商报讯 茅盾文学奖获得者熊召政继《张居正》之后,历经10年古战场考察和史学资料研磨,以古鉴今,讲述中国中世纪时期辽、宋、金三国错综复杂的政权更替与外交策略的《大金王朝》,日前由长江文艺出版社推出。

第一卷名为“北方的王者”,还原了金国皇帝完颜阿骨打一举攻克辽国燕京,辽宋金三国外交斡旋的历史细节,感惜痛心宋辽的奢靡误国。

当时的辽国是称雄中国北方两个多世纪的帝国,但因末代皇帝天祚帝耶律延禧放

本版关注

阿列克谢耶维奇： 我的写作从未离开过苏联

瑞典文学院10月8日宣布,白俄罗斯作家、记者A.S.阿列克谢耶维奇获得2015年诺贝尔文学奖。她用与当事人访谈的方式写作纪实文学,记录了二次世界大战、阿富汗战争、苏联解体、切尔诺贝利事故等人类历史上重大的事件。瑞典文学院给她的颁奖词是:“她的复调书写,是对我们时代的苦难与勇气的纪念。”

■中国出版传媒商报记者 解慧

三大关键词:

记者、纪实写作与流亡

战争一直是阿列克谢耶维奇书写的重点。这几年,她一直是诺贝尔文学奖的热门人选,2015年成为诺贝尔文学奖历史上第14位获奖女性,与今年是反法西斯战争胜利70周年不无关系。

从阿列克谢耶维奇的主要代表作《我是女兵,也是女人》《铁皮娃娃兵》《我不知道该说什么,关于死亡还是爱情》中,不难发现,战争、灾难是她笔下关注的重点,而真实是她作品的灵魂。

所以在她的作品中,孩子、妇女、男人通过她的采访,为读者呈现了那些我们根本不了解的历史故事。同时,阿列克谢耶维奇也给读者展现了情感的历史和心灵的历史。这与她多年的记者工作经验有关,在追求“书写真实”上,阿列克谢耶维奇非常注重细节,她说:“我不问及人们如何看社会现实,我让他们谈爱、嫉妒、童年、老年、音乐、舞蹈和发型,这些细节都在讲述一种消失的生活方式。这是唯一的方法,从世俗中体现灾难并试图讲出故事。”

因此,阿列克谢耶维奇的作品中都有大量的采访。可以说,她为世界文坛开创了一种新的纪实体裁。

1981年,阿里克谢耶维奇用5年时间完成了《我是女兵,也是女人》,这部作品奠定了她独特的写作风格,她辗转200多个村庄,采访了数百名曾经参加和被卷入第二次世界大战里的苏联女性,战士、游击队员和后勤人员,整本书就是由这些采访构成。

而完成自1997年的《我不知道该说什么,关于死亡还是爱情:来自切尔诺贝利的声音》是阿列克谢耶维奇最著名的作品,也是为她建立国际声誉的作品。为了真实表达这场灾难带给人们的伤害,在切尔诺贝利核电站爆炸4年后,阿列克谢耶维奇才开始动笔。在这4年中,她的母亲因辐射双目失明,在这个地区长大的孩子中有200~300人得了甲状腺癌。

在《铁皮娃娃兵》中,她又抗议了用男性的视角看待战争。这并非是她简单地从女权主义者的立场来反思战争,而是从更人性的角度来看待战争。这就意味着,人们需要重新认识战争里最弱势的群体——女人和儿童,以及那些在重大灾难事件里充当“炮灰”的人。

虽然阿列克谢耶维的文字能让人体体会到战争最真实的一面。但就是因为太“真实”,她的作品在白俄罗斯一度被官方禁止出版,被选入教材的部分也被删除了。其中《铁皮娃娃兵》被列为禁书。1992年,她在政治法庭上接受审判,后因国际人权观察组织的抗议而终止。2000年,她受到国际避难城市联盟的协助迁居巴黎,2011年回明斯克居住。

阿列克谢耶维奇几乎以一己之力,用直面真实的力量,来记录那些从未发出过自己声音的人类的命运,这些超越狭义的文学作品,让我们更加接近和看清这个世界的真相。

阿列克谢耶维奇在中国

尽管阿列克谢耶维奇的作品被翻译成35种语言,也在欧洲获得了很多的奖项。但大多中国读者还是通过此次诺贝尔文学奖才真正认识了她。

阿列克谢耶维奇的作品《战争中沒有女性》(昆仑出版社1985年版)早在1985年就在国内翻译出版。1999年翻译家高莽和田大畏也翻译了她当时最重要的两部纪实文学作品《铁皮娃娃兵》《我不知道该说什么,关于死亡还是爱情:来自切尔诺贝利的声音》,结为一本,收入“新俄罗斯文学丛书”。由于都是节译版,并没有让这位白俄



A.S.阿列克谢耶维奇

1948年生于苏联斯坦尼斯拉夫(现为乌克兰的伊万诺-弗兰科夫斯克)。毕业于明斯克大学新闻学系。白俄罗斯记者、散文作家,擅长纪实性文学作品。代表作有《我是女兵,也是女人》《铁皮娃娃兵》《我不知道该说什么,关于死亡还是爱情:来自切尔诺贝利的声音》等。

罗斯女作家受到国内读者更多关注。

此后,国内出版社对于阿列克谢耶维奇的作品出版方面一直是沉寂状态。直到2012年,北京磨铁图书有限公司策划了阿列克谢耶维奇正版授权的《切尔诺贝利的回忆:核灾难口述史》(凤凰出版社2012年版)一书,当年销量只有1万册左右。但此后,磨铁图书开始关注阿列克谢耶维奇其他作品,2014年策划了其《铁皮娃娃兵》(九州出版社2014年版)和《我不知道该说什么,关于死亡还是爱情:来自切尔诺贝利的声音》(花城出版社2014年版),其中《铁皮娃娃兵》是新译本,由晴朗李寒根据最新俄语版重新译校,而《我不知道该说什么,关于死亡还是爱情:来自切尔诺贝利的声音》是2012年版的《切尔诺贝利的回忆:核灾难口述史》的新译版,由方祖芳、郭成业翻译。今年诺贝尔文学奖揭晓后,磨铁图书即将策划阿列克谢耶维奇的另外两部作品,《我是女兵,也是女人》,即《战争中沒有女性》的新译本,由吕宁思根据最新俄语版重新翻译,以及《我还是想你,妈妈》(九州出版社2015年版)。

此次重新出版的几本书根据作者最新修订完整版进行了重译,恢复被苏联官方删去和严禁出版的大量内容。这对读者而言,无疑是一次珍贵的阅读体验。阿列克谢耶维奇作品中中文版引进编辑陈亮说,阿列克谢耶维奇在获得诺贝尔文学奖之前,作品在国内销量并不畅销,获奖之后她的这四本作品平均加印15万册左右。但考虑出版她作品最根本的原因是,在阿列克谢耶维奇的文字里,可以读到俄罗斯文学里最伟大的触及灵魂的那些东西,并且希望更多的国内读者能接触她的作品,她作品里记录的历史,是值得我们去认识和了解的。

而对译者而言,阿列克谢耶维奇的文字是那样朴实却又生动。老翻译家高莽对其获得诺贝尔文学奖表示:“这是她应得的。因为阿列克谢耶维奇特别重视选材角度,她虽然关注的是普通人的生活,写的是很普通的事,但细读下来,隐含着深刻的道德观念,反映了重大问题。像她这类作品在国内也并不多见。她的获奖会让更多人开始关心世界大事,开始关注人类道德观念的本质。”

而在新译版《我是女兵,也是女人》中,译者吕宁思表示在翻译过程中遇到了难题,他说,尽管熟读俄文,但每每当开始敲打中文,却有点不知道该从何着笔。翻译不能脱离原文,既尊重原文又要出彩是一件很难的事情。”阿列克谢耶维奇的笔调是深沉且痛苦的,片段式的文字,翻译不好会很平实和古板。此外,在阅读原文并译至中文的过程中,吕宁思屡屡被其中触目惊心的内容和人性细节所震撼所感动,甚至为之而难抑泪水。

除了以上作品,据悉,她的新作《二手时间》中文版将于2016年由中信出版社出版,该书讲述俄罗斯过去20年的历史。而阿列克谢耶维奇一直认为,她的写作从未离开过苏联,她是个在苏联成长起来的作家。

作家好书

叶嘉莹

以荷为线,以诗词为伴,诗词大家叶嘉莹自述与荷花、佛法相伴的人生。生于荷月、小名荷花的叶嘉莹在《荷花五讲》(商务印书馆2015年9月版)中以荷花为线,通过围绕荷花展开的五次演讲,记述了其一生与中国古典诗词为伴的经历和与佛法不可思议的殊胜之缘。第一讲《我与莲花及佛法之因缘》,第二讲《迦陵诗词稿中的荷花》,第三讲《谈我与荷花及南开的因缘》,第四讲《我心中的诗词家国》,第五讲《九十岁的回顾——〈迦陵诗词稿〉之心路历程》。



梁晓声

《梁晓声自述》(人民出版社2015年10月版)是即将步入古稀之年的梁晓声的首次推出自己的人生图文自传体力作。全书分为两部分:第一部分收入梁晓声追思父母的文章,他满怀深情地回忆了父母的从小到大对自己的关爱,用平实质朴的语言和点点滴滴的人生记忆诠释了血浓于水的人间大爱;第二部分以梁晓声个人成长经历为主,少年、青年、中年、老年,这些成长片段多少能折射出六十多年来社会变革的细枝末节。这也是他记录下这些片段的初衷。



渡边淳一

这是日本著名情爱大师渡边淳一写给年轻人的恋爱讲座,从男女的本质区别入手,告诉年轻人在恋爱的每一个阶段应该怎么做,有什么规则。男女双方在互生好感、情深共许直至结合的恋爱过程中,应尝试转换一下惯有的视角,站在男女先天的两性差异上来体察、理解对方和自己。读过《欲情课》(九州出版社2015年8月版)后,男女双方应该能对彼此的根本差异有更深的了解,并且懂得在追求异性和相互爱恋的过程中,仍然有着一些可供遵循的规则和礼仪。



幾米

《忘记亲一下》(现代出版社2015年9月版)是幾米创作生涯中“带着最强烈忧伤”的作品。因为在创作时,幾米母亲脑溢血送医,当时他白天创作、晚上到医院,“白日与交稿期限拔河,夜晚看着母亲与死神拔河”。幾米回忆,那段时间害怕失去母亲、情感动荡剧烈。该书看似简单轻快,却是幾米透过灵动多样的想象力,以简御繁、以轻拨重的深刻创作,表达自己对于环境、徒弟,以及生命的最真切关怀。



荡荒淫耽于享乐,朝政迅速糜烂,人心涣散危机四伏;北宋则因失去燕云十六州而沦为自秦以后中原所有王朝中版图最小的国家,不知行将娱乐致死;金国成立后仅用八年时间,就攻克了辽国四京,向最后的燕京进发,天祚帝逃亡夹山。北宋对金不愿兑现承诺的燕云十六州是抢还是让?辽国旧臣是降金还是降宋?在这个重大的历史拐点上,作者熊召政以翔实的历史细节描写分析出“大三国”时代的时代病,在传统的游牧文明击败农耕文明的历史结论之上,总结出令人“细思恐极”的政权更替的终极原因——娱乐致死。

《大金王朝》熊召政著/长江文艺出版社2015年10月版/39.80元

《文化不苦旅:重走诸葛亮北伐之路》马伯庸主编/四川人民出版社2015年7月版/42.80元

马伯庸
作家,代表作有《古董局中局》《风起陇西》《三国机密》等,曾获银河奖、人民文学奖、朱自清散文奖。

马伯庸:以史为由不深沉,文化之旅也轻松

《文化不苦旅:重走诸葛亮北伐之路》是作家马伯庸主编的国内首部历史文化主题MOOK创刊号。马伯庸自驾从成都出发,一路北上重走了当年诸葛亮的北伐之路,沿途记下了所见所闻,并从实地考察的角度出发,回忆并分析了三国历史。

■中国出版传媒商报记者 塔娜

去年10月,马伯庸携三位同伴,自成都一路北上,经剑阁,到汉中,穿祁山,过秦岭,直奔五丈原,自驾重走了一次诸葛亮北伐之路。马伯庸将此次旅程命名为“文化不苦旅”,一直在微博上做直播,引来了4亿的阅读量和4万的讨论量。近日马伯庸将该次旅程中的所见所闻集结成《文化不苦旅:重走诸葛亮北伐之路》一书,由四川人民出版社出版。

“文化不苦旅”是一个长期的文化项目,由马伯庸带领几位文化界知名人士,重走历史上知名的文化路线,如:诸葛亮北伐之路、三藏取经之路等,将路上的所见、所闻、所感集结成册,即为“文化不苦旅”系列书。

《文化不苦旅:重走诸葛亮北伐之路》是该系列的第一辑,全书分为三部分,分别是“北伐游记”(马伯庸)、“北伐路上的美食”(斯库里)和“三国梦”(李志)。三位作者从三个不同的角度描写了自己对于三国、诸葛亮的情愫。

为何将诸葛亮的北伐之路作为“文化不苦旅”的第一站?谈及原因,马伯庸说起了他的三国情结:“我一直喜欢三国,小时候喜欢三国演义,现在喜欢三国志的正史。而诸葛亮是三国里最突出的一个人物,他六出祁山是最悲壮最有理想主义的事迹,我追寻的,除了还原真实的史实之外,还有古人的这种精神和魅力。”

而在出发前,马伯庸复习了一遍三国志的历史记录,查阅了每个地方的景点和传说。关于《文化不苦旅》这个书名,马伯庸说,这次旅行探访古人行踪是发自内心的喜欢,所以无论多艰苦都不会觉得困难。书名是对余秋雨《文化苦旅》的一个谐用。

通过此次旅行,马伯庸意识到,读万卷书,还要行万里路。在祁山时,马伯庸站在祁山堡上,可以望见四处山川大势,哪里走河过山,哪

流潋紫:更中意无奈和哀伤的故事

《后宫·如懿传》是流潋紫继《后宫·甄嬛传》后,从2011年到2015年,历时五年,创作完成的《后宫·甄嬛传》的续篇“后宫·如懿传”系列。该系列共6本,讲述了乾隆即位,甄嬛成为皇太后后,乾隆后宫嫔妃争宠(如懿)、高晞月以及富察氏皇后之间的明争暗斗。

■中国出版传媒商报记者 解慧



流潋紫

本名吴雪岚,生于浙江湖州,类型小说家、知名新生代编剧。以一部《后宫·甄嬛传》名动网络。

《后宫·如懿传》流潋紫著/中国华侨出版社2015年8月版/32.80元

近日,《后宫·如懿传》的同名电视剧在紧张的拍摄中。该书以清朝乾隆时期为背景,讲述后宫斗争。不过与《后宫·甄嬛传》背景虚化不同的是,《后宫·如懿传》将历史真实与艺术虚构巧妙结合,字句间渗透着作者对人性最深刻的思考。

《后宫·甄嬛传》《后宫·如懿传》既然出自同一个作者之手,难免被比较。虽然《后宫·如懿传》的创作灵感是在电视剧《后宫·甄嬛传》的拍摄现场产生的。但不管是创作动机还是人物历程,这两个故事的走向完全不同。

流潋紫不仅是《后宫·甄嬛传》的作者,也是该电视剧的编剧。在拍摄完后临死那场戏时,甄嬛去探望陷于绝望的乌拉那拉氏(皇后),那种被深爱的人厌弃至死的绝望,被乌拉那拉氏的扮演者蔡少芬表现得淋漓尽致,这深深打动了现场的流潋紫。于是,她有了一个故事梗概,这个故事无关成功,无关真爱,是主人公一个人在末路穷途上的茕茕独行。而主人公一定要是乌拉那拉氏的血脉延续。

为了让读者看到一个更加成熟且不失新鲜感的全新宫斗小说,流潋紫此次的创作可谓是掏空心思,让里面的人物更加鲜活,细节更经得起推敲。

比起《后宫·甄嬛传》完全架空的故事背景,《后宫·如懿传》是在有固定的朝代背景下,且故事中每个人物的结局都依照历史,在有限的范围内虚构人物的命运和故事情节。该书是采用第三人称书写,对此,流潋紫说,不从女主角一个人的视

角和内心出发来叙述,能避免主观性和先入为主的诟病,小说的视角将会更广阔,涉及的人物也会更加丰满和立体,犹如一副后宫群像图。

作为《后宫·甄嬛传》的续集,《后宫·如懿传》在语言方面还是延续了前面的风格。这对读者而言,少了许多新鲜感。所以流潋紫在《后宫·如懿传》的创作上更注重细节。流潋紫说,以真实历史背景为依托,历史记载会制约想象的广度和宽度,但在细节处理上会更细致。如懿和皇帝断发决裂,历史中有明确记载,但在为何断发、如何断发细节上,尽可能为读者寻找一种合理的解释和可能。

比起励志与奋斗的故事,流潋紫更中意无奈和哀伤的故事。对于结局,两部小说走向也完全不同。《后宫·甄嬛传》读到最后甄嬛扬眉吐气成为人生赢家有极大的阅读快感,《后宫·如懿传》则让人唏嘘。而这也与流潋紫的个人成长有关。在创作《后宫·甄嬛传》时,流潋紫是一位在校大学生,视角是多从女生的角度来写。《后宫·如懿传》则是她结婚以后的作品,主角如懿也是已婚女子的身份。流潋紫说,甄嬛最后得到权利,是以失去一切最宝贵的东西作为代价的,从这一点来看,她并非是人生赢家。而如懿是一个在后宫之中却保有普通女子心态的女人,想要保有家庭,保有婚姻,保有孩子,保有爱人,却因为身在后宫中,连这些最基本的东西都不能保全的人物,所以不管在历史上,还是小说上,如懿都是一个彻头彻尾的悲剧人物。